



magazine



DANS CETTE ÉDITION

Récit de couverture

Départ après dix ans:
la rétrospective d'Urs Karl Egger

Thème central

Succès de la coopération au
développement en Thaïlande

Du Village d'enfants

Un lieu hors du commun – le foyer



RÉCIT DE COUVERTURE

Chères lectrices, chers lecteurs,

de Urs Karl Egger, Directeur General

Après dix ans d'engagement pour la Fondation Village d'enfants Pestalozzi, le temps est venu pour moi de me réorienter et de suivre une nouvelle voie. Je vais donc quitter la Fondation à fin février 2018. Mes sentiments à cet égard sont contradictoires: je me réjouis, parce que je vais relever un nouveau défi et que je sais que la Fondation est sur la bonne voie, mais je suis également nostalgique, parce que je vais quitter beaucoup de gens formidables qui s'engagent, avec un immense engagement, au profit de la Fondation et de ses objectifs.

L'année dernière, nous avons pu récolter plusieurs fruits de nos efforts des années précédentes. Plus de 2500 enfants et adolescents ont pu vivre une expérience unique et durable dans le cadre de nos projets d'échange interculturel au Village d'enfants Pestalozzi et dans des écoles du pays.

Je me souviens en particulier du European Youth Forum à Trogen en mars de l'année dernière, une semaine organisée pour la première fois avec l'école cantonale de Trogen et qui avait réuni 140 adolescents de huit pays d'Europe. Par ailleurs, je suis heureux que nous ayons pu commémorer en 2017 les 35 ans d'engagement international de la Fondation en présence du directeur de la Direction du développement et de la coopération (DDC), Manuel Sager.



Urs Karl Egger visite un projet au Salvador.



Urs Karl Egger recherche un nouveau défi professionnel après dix années passées auprès de la Fondation.

Tanzanie où 200 enfants s'entassaient sur d'étroits bancs en bois.

Je n'oublierai jamais non plus les yeux vides des habitantes et habitants d'un village indigène déchiré au Laos où la globalisation a laissé des traces évidentes. Le moment des séparations, toujours très émotionnel, des enfants et des adolescents à la fin d'une ou de deux semaines de projets d'échange interculturel au Village d'enfants est aussi un souvenir émouvant.

«Je Conserve Surtout le Souvenir des rencontres uniques.»

Au cours de toutes ces années, l'engagement enthousiaste des collaborateurs m'a également frappé. J'ai particulièrement apprécié les nombreuses discussions et moments inspirateurs, quand on trouvait soudain de nouvelles idées et développait des idées constructives. J'étais toujours fasciné de voir comment une telle organisation vit et fonctionne, comment plus de 130 collaboratrices et collaborateurs en Suisse et à l'étranger s'engagent pour des enfants et des adolescents avec compétence, sens des responsabilités et passion.

Relever les défis

La recrudescence des conflits armés ces dernières années, mais aussi des préjugés, des discriminations, du ra-



Urs Karl Egger avec l'ancien conseiller fédéral Didier Burkhalter lors de la visite de celui-ci au Village d'enfants Pestalozzi en mai 2016.

cisme ainsi que du populisme politique, m'inquiète. La destruction de l'environnement et le changement climatique semblent aussi se poursuivre inexorablement. Devons-nous rester là à regarder sans agir? Non, d'innombrables anecdotes ainsi que la mesure systématique de l'efficacité de nos projets prouvent que notre engagement en faveur d'une éducation globale et qualitative peut faire bouger les choses.

«Par contre, je Suis préoccupé de constater que, ces dernières années, les préjugés, les discriminations et le racisme ont à nouveau augmenté.»

Le Village Pestalozzi à Trogen y contribue grandement en tant que lieu de rencontre incomparable au cœur de l'Europe. Il constitue un terrain d'expérimentation unique dans la perspective du développement global de la personnalité d'enfants et d'adolescents. Avec plus de trente projets éducatifs dans douze pays, la Fondation Village d'enfants Pestalozzi propage également sa vision d'une éducation globale dans quatre régions du monde.



Urs Karl Egger participe à un jeu avec des adolescents d'un groupe d'échange de Moldavie.



Chères lectrices, chers lecteurs,

Tout d'abord, je souhaite me livrer avec vous à une brève rétrospective. Que peut-on dire de l'année 2017? Dès le début de celle-ci, un homme a été élu président des Etats-Unis dont on a très vite pu constater qu'il représentait un grand danger pour la paix de toute façon fragile. Les images atroces de régions en guerre et en crise ne prouvent que trop clairement qu'une organisation qui permet à des jeunes d'horizons culturels différents de se rencontrer dans un lieu pacifique est plus nécessaire que jamais. Il est vrai que cette organisation était d'emblée convaincue que l'éducation est la clé de l'essor économique et sociétal dans les régions défavorisées du monde. Ces deux approches, l'éducation et les échanges interculturels, sont ancrés dans le patrimoine héréditaire de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi.

Au sein d'une organisation qui, depuis plus de 70 ans, s'engage avec succès pour le bien des enfants, le changement fait partie des constantes. Cela s'applique au renouvellement générationnel des bénéficiaires de nos projets, mais bien entendu aussi à notre personnel. Ainsi que vous avez déjà pu le lire dans la presse récemment, Urs Karl Egger, notre Directeur Général depuis près de dix ans, a décidé de chercher un nouveau défi professionnel. Nous le remercions chaleureusement de l'intense engagement placé au service de l'évolution et de la progression de notre Fondation pendant toutes ces années. Le choix du Conseil de fondation s'est récemment porté sur Ulrich Stucki, un candidat expérimenté et compétent, pour remplacer notre directeur. Il se présentera à vous, chères lectrices et chers lecteurs, dans la prochaine édition du Magazine.

Je vous remercie sincèrement de votre fidèle soutien et vous présente mes meilleurs vœux pour l'année 2018.

Cordialement vôtre,

Rosmarie Quadranti
Présidente du Conseil de Fondation



THÈME CENTRAL

Success story en Thaïlande

de Michael Ullmann

En Thaïlande, un projet soutenu par la Fondation Village d'enfants Pestalozzi pendant neuf ans a récemment pu être achevé avec succès. Même si permettre à des minorités ethniques d'avoir accès à une meilleure éducation n'était pas toujours facile, le succès du projet a finalement même été récompensé par un prix.



Plus de 1300 enfants ont à ce jour profité du projet en Thaïlande.

Imaginez que vous n'avez pas été scolarisé dans votre lieu d'origine, mais ailleurs, dans une langue qui vous est totalement étrangère. En Suisse, nous avons la chance d'être rarement confrontés à de telles situations, mais dans beaucoup d'autres pays du monde, la langue représente quotidiennement un grand obstacle à l'école. C'est notamment le cas en Thaïlande, principalement pour la population des régions rurales. Alors que la Thaïlande connaît une grande diversité linguistique et culturelle, l'enseignement ne s'effectue pratiquement que dans la langue officielle, le thaï. La conséquence en est que de nombreux enfants de minorités ethniques ne réussissent pas à suivre à l'école et n'ont donc pas les mêmes chances que les autres.

«Le fait que le gouvernement reconnaît et honore notre travail représente à nos yeux à la fois une confirmation et un encouragement.»

La langue maternelle comme clé
L'organisation thaïlandaise à but non lucratif Foundation for Applied Linguistics résout ce problème: fidèle à sa vision «la langue change la vie», elle a

développé il y a dix ans, en collaboration avec la Fondation Village d'enfants Pestalozzi, le projet «Mother Tongue Based Multilingual Education» dans le nord de la Thaïlande. Grâce à celui-ci, le projet permet aux enfants de trois minorités ethniques de bénéficier de meilleures chances éducatives dans sept écoles. Il prévoit que la matière d'enseignement soit transmise dans la langue maternelle et en thaï.

Bénéfice mutuel pour les enfants et les enseignants

Ce projet est un succès: les enfants participants ont accès à une éducation de meilleure qualité. Contrairement à jadis, les enfants sont beaucoup plus nombreux à aller à l'école et à participer activement aux cours. Ils lisent plus volontiers et s'expriment beaucoup mieux. En plus les institutrices et les instituteurs sont heureux de pouvoir mieux transmettre leur savoir. Au total, 1342 enfants ont à ce jour participé à ce projet et en ont profité. Quelque cinquante enseignants, leurs assistants, des surveillants et directeurs d'écoles y ont également participé. Ce projet jouit en outre de l'estime du ministère thaïlandais de l'Education, ce qui n'a pas été facile notamment en raison des nombreux changements intervenus au sein de celui-ci.

«La langue change la vie.»

Bonnes perspectives d'avenir

En octobre dernier, ce projet unique a reçu le «National Social Innovation Award». Ce prix du ministère thaïlandais des Sciences et des technologies récompense des projets particulièrement innovants et sociaux. Wanna Tienmee, la directrice du projet, le constate fièrement: «Ce prix du gouvernement qui récompense notre travail nous fait évidemment très plaisir et nous encourage à continuer. Sans l'aide de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi, nous n'aurions jamais pu le réaliser.» Un élargissement à d'autres écoles à travers tout le pays est planifié comme prochaine étape. Le pays voisin, le Laos, a par ailleurs exprimé son intérêt d'introduire également le projet «Mother Tongue Based Multilingual Education».



Les enfants qui participent à ce projet n'apprennent pas seulement mieux le thaï, mais aussi l'anglais.





| DU VILLAGE D'ENFANTS



Meilleures perspectives d'avenir: le bonheur se lit sur le visage de ces enfants d'une école de l'île d'Inhaca à l'est de la capitale Maputo.

Benvindo Moçambique!

de Michael Ullmann

Le titre de cet article est en portugais et veut dire «Bienvenue Mozambique». L'ancienne colonie portugaise est en effet «le petit dernier» de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi. Il y a tout juste un an, le Conseil de Fondation avait décidé d'étendre la coopération au développement au Mozambique. Les quatre régions dans lesquelles la Fondation déploie ses activités profitent ainsi de nouveau de nos trois programmes nationaux.

Le Mozambique après l'Erythrée

En Afrique de l'Est, la Fondation Village d'enfants Pestalozzi soutient actuellement des projets en Tanzanie et en Ethiopie. Le Mozambique s'y ajoute désormais. Alors que, il y a quelques années, un terme a dû être mis aux projets en Erythrée en raison de la situation politique dans ce pays, le Conseil de Fondation du Village d'enfants Pestalozzi a donné le 22 février 2017, après des études préliminaires approfondies, son feu vert à l'extension de la coopération au développement à cet Etat de l'océan Indien.

Aide aux filles

La Fondation Village d'enfants Pestalozzi a l'intention de réaliser cette année encore un premier projet dans le domaine de l'aide aux filles en périphérie de la capitale Maputo. L'aide aux filles est nécessaire, parce que les femmes sont plus souvent illétrées que les hommes. Un bureau a déjà été loué et la Fondation est enregistrée dans le pays. Le travail de projet peut donc débuter.

Pourquoi le Mozambique?

Plusieurs raisons ont parlé en faveur du Mozambique dans le processus de



Au Mozambique, les enfants ont souvent un long trajet pour se rendre à l'école.



Dans un premier temps, en particulier les filles sont encouragées.



| DU VILLAGE D'ENFANTS

Un lieu hors du commun – le foyer du Village d'enfants

Jouer, dessiner, faire de la musique, discuter ou simplement être ensemble. En plus des projets radiophoniques, scolaires et d'échange interculturel, beaucoup d'adolescents apprécient les multiples manières de se divertir au Village d'enfants. Le foyer du Village d'enfants, dirigé par Bia Horvath et Fori Ghulam, constitue le cœur des activités de loisirs. Dans l'interview, les responsables nous expliquent ce qui rend le lieu si unique.

Qu'est-ce qui attend les enfants et les adolescents au foyer?

Bia: Les enfants trouvent de multiples possibilités d'activités au foyer. Parallèlement, nous proposons également de grands événements fixes, comme des cortèges aux flambeaux, des séances de photos ou des tournois de football. En plus du baby-foot, du ping-pong et des fléchettes proposés quotidiennement, d'autres actions se déroulent parfois spontanément. Nous avons aussi déjà eu de petits concerts et des jam sessions organisés par les adolescents avec notre soutien. Les jeunes requérants d'asile pris en charge au Village en collaboration avec l'association Tipiti se mêlent volontiers à ces événements.

Qu'appréciez-vous le plus dans votre travail au foyer?

Bia: J'aime beaucoup travailler avec ces jeunes. C'est intéressant et motivant de rencontrer constamment de nouveaux participants et de découvrir leurs différences, mais aussi leurs points communs. Nous sommes constamment en contact avec d'autres jeunes, et donc d'autres personnalités. Et c'est passionnant de voir à quel point les échanges provoquent rapidement des changements.

Cet entretien était mené par Severin Camenisch

Quelle forme les échanges entre les jeunes prennent-ils au foyer?

Fori: Parfois, nos participants se montrent encore réservés au début, mais progressivement, ils se rapprochent. Même sans grandes compétences linguistiques, ils font vite connaissance à travers le jeu, la musique et l'organisation de différentes activités. De notre côté, nous disons souvent que ces échanges sont complémentaires par rapport à l'échange formel dans les ateliers.



Globus Zurich soutient le foyer du Village d'enfants par le biais d'une action de dons – un grand merci!

«Nous Sommes heureux d'encourager les loisirs au Village d'enfants Pestalozzi par ce don et fiers de Soutenir ainsi les activités des enfants et des adolescents.»

Daniel Kunz, directeur de Globus Zurich,
Bahnhofstrasse

Manifestations au Centre d'information

Visites guidées publiques

Chaque premier dimanche du mois, 14h00 à 15h00

Prochaines dates:
4 février et 4 mars 2018

Visites guidées privées sur demande

Heures d'ouverture

Lundi à vendredi 08h00 à 12h00

13h00 à 17h00

Dimanche 10h00 à 16h30

Prix des entrées

Adultes CHF 8.–

Groupes de plus de 10 adultes CHF 6.–

AVS / étudiants / apprentis CHF 6.–

Enfants de plus de 8 ans CHF 3.–

Familles CHF 20.–

Gratuit pour les membres du Cercle d'amis, du Cercle Corti ainsi que pour les marraines et les parrains de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi

Contact

www.pestalozzi.ch/fr/centre-d-information

Tél. 071 343 73 12

besucherzentrum@pestalozzi.ch

EN BREF



Trouvez les dix mots et gagnez, avec un peu de chance, un sac à dos en tissu de la Fondation Village d'enfants Pestalozzi. Toutes les bonnes réponses participeront au tirage au sort de trois sacs à dos.

Les mots à trouver sont:
THAÏLANDE, MOZAMBIQUE, FOYER, AIDE,
PROJET, ESPOIR, TROGEN, MÉDIAS,
ECHANGE, ARGENT

E	D	I	A	W	E	M	N	E	P
Z	U	O	R	B	D	O	Y	G	I
D	A	N	G	D	N	Z	J	N	F
E	W	E	E	H	A	A	V	A	R
S	Q	G	N	X	L	M	O	H	K
P	U	O	T	V	I	B	C	C	S
O	E	R	E	S	A	I	D	E	M
I	T	T	G	G	H	Q	F	N	J
R	E	Y	O	F	T	U	W	K	L
S	C	P	R	O	J	E	T	O	A

Date limite de participation: 30 janvier 2018
Retourner à: Fondation Village d'enfants Pestalozzi,
Mots cachés, Kinderdorfstrasse 20, 9043 Trogen.
Tout recours juridique est exclu.

REVUE DE PRESSE

SRF1 Glanz & Gloria, émission du 30 novembre 2017

Moments émouvants pour Dominique et Marcos

Les deux animateurs Dominique Rinderknecht et Marco Fritsche ont visité en Birmanie une école soutenue par le Village d'enfants Pestalozzi. La rencontre avec les enfants a profondément ému les deux ambassadeurs de la Suisse.

Tagblatt der Stadt Zürich, édition du 29 novembre 2017

L'engagement d'Emma pour les droits des enfants

Emma El Hakim, 11 ans, qui vit dans le 4^e arrondissement de Zurich, a participé à la conférence nationale des enfants au Village d'enfants Pestalozzi en compagnie de trois autres élèves de sa ville. Sur place, les enfants ont reçu une formation «d'ambassadeurs des droits de l'enfant» afin de transmettre par la suite les nouvelles connaissances dans leurs écoles.



☒ Oui, je souhaite devenir membre du Cercle d'amis!

La Fondation Village d'enfants Pestalozzi s'engage pour le droit à l'éducation d'enfants défavorisés. Nous avons des projets en Suisse et dans douze pays du monde. Chaque année, quelque 170 000 enfants et adolescents en profitent en Suisse ainsi que dans les quatre régions de nos projets, l'Asie du Sud-Est, l'Afrique de l'Est, l'Europe du Sud-Est et l'Amérique centrale. Soutenez vous aussi notre engagement en adhérant à notre Cercle d'amis. Personnellement, vous bénéficierez ainsi d'invitations, de conditions préférentielles ainsi que de matériel d'information sur notre travail.

- En tant que membre du Cercle d'amis, je verserai chaque année la somme de CHF 50.–
 La contribution plus élevée que je souhaite verser: CHF _____ (min. CHF 50.–)

Prénom, nom

Rue, N°

NPA, lieu

Téléphone, e-mail

IMPRESSUM

Publié par:

Fondation Village d'enfants Pestalozzi,
Kinderdorfstrasse 20, 9043 Trogen
Téléphone: 071 343 73 29, info@pestalozzi.ch

Rédaction: Veronica Gmünder (responsable), Urs Karl Egger,

Severin Camenisch, Michael Ulmann

Photos: Peter Käser, Mario Heller,
Jakob Ineichen, archives de la Fondation
Village d'enfants Pestalozzi

Conception graphique et typographie:
one marketing, Zurich

Impression: LZ Print, Adligenswil

Numéro: 01/2018

Parution: six fois par an

Tirage: 50 000 exemplaires (envoyé à tous les donateurs)

Abonnement: CHF 5.– (déduits du don)

